



ALUMNA: MARITZA YOCELIN ROBLERO BRAVO

MATERIA: EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

LICENCIATURA EN PSICOLOGÍA

3 UNIDAD

FECHA DE ENTREGA: 7 DE JULIO DEL 2024

EVALUACIÓN DEL ALUMNADO.

EVALUACION

la evaluación en todas sus vertientes, tiene en cuenta todo el proceso de aprendizaje que realiza el alumno.

Para poder evaluar al alumno teniendo en cuenta todo el proceso de aprendizaje se deben considerar, pues, las tres variedades de evaluación: diagnóstica, formativa y sumativa.

existe una cuarta categoría, la evaluación formadora' que es la que permite evaluar al docente y el tipo de docencia impartida.

2 ELEMENTOS IMPORTANTES AL MOMENTO DE EVALUAR

1- primer lugar, evaluar define las competencias que tiene el alumno a principio de curso y los objetivos que nos marcamos respecto a las competencias que debería haber adquirido a final de curso.

2- En segundo lugar, cómo y cuándo evaluar.

EVALUACION DIAGNOSTICA

Evaluación diagnóstica
se centra en el tipo y nivel de conocimientos que tienen los alumnos antes de iniciar ese curso o esa asignatura.

realizan dos pruebas diagnósticas de seguimiento, una al inicio y otra al final del curso en este modo se pueden comparar los conocimientos de los estudiantes antes y después del aprendizaje y percibir su progreso.

Para poder llevar a cabo una evaluación diagnóstica es esencial contar con los instrumentos adecuados, creados específicamente con este objetivo: medir la adquisición de la competencia traductora en la etapa inicial de la formación en traducción.

Ejemplo/ Primer instrumento

1- Contestar a un primer cuestionario, con preguntas de varios tipos (elección múltiple, verdadero falso y preguntas abiertas) que indagaban sobre su concepción de la traducción y de la competencia traductora.

Ejemplo/ segundo y tercer instrumento

2. Traducir un texto de la lengua extranjera al español siguiendo un encargo de traducción que se les proporcionaba

3. Contestar a un cuestionario sobre la traducción que acababan de realizar con preguntas de varios tipos (elección múltiple, preguntas abiertas)

Funcionalidad

Los estudiantes reflexionan sobre su proceso de aprendizaje y se dan cuenta de aquello que han aprendido y de aquello que les queda por aprender, como para el docente, que valora en qué medida ha logrado los objetivos que se había propuesto al inicio del curso.

EVALUACIÓN FORMATIVA

La evaluación formativa está basada en el alumno, es un seguimiento de carácter informativo y orientador que permite al profesor y al alumno conocer los progresos alcanzados.

Ejemplo
En primer lugar, presentamos una tarea que realiza habitualmente en la primera o la segunda semana de clase del primer curso de traducción general

Funcionalidad
Esta evaluación ayuda que durante el proceso los alumnos vayan adquiriendo conocimiento y habilidades que deben desarrollar durante el curso de acuerdo a los objetivos establecidos previamente.

Ejemplo
El desarrollo de las tareas:
•Se distribuyen las "unidades inconexas" entre la clase, y se pide a cada estudiante que traduzca la unidad
•El profesor indica que irán nombrando los números de cada unidad y que, cuando llegue al que tienen ellos, deben leer su traducción en voz alta
•Una vez se ha llegado a la última unidad, el profesor pide a los estudiantes que lean lo que hay escrito en la pizarra
•Se reflexiona sobre por qué no es un texto, qué cualidades le faltan para poder serlo, y a raíz de las sugerencias

Ejemplo
Después de esta clase, es muy sencillo que el alumno rectifique cuando, al traducir, omite elementos de coherencia o cohesión necesarios, ya que basta con recordarle el ejercicio del texto de las frases inconexas y esto le hace consciente de inmediato.

Se centra en el progreso y en la superación de dificultades que tiene lugar durante el proceso de enseñanza-aprendizaje

EVALUACIÓN SUMATIVA

-La evaluación sumativa conlleva otorgar una calificación final que es la que consta en el expediente académico.

-realizar un solo examen final para calificar a un alumno no ofrece información suficiente sobre el nivel de conocimientos adquiridos por el estudiante

sin duda la más conocida y la única utilizada en muchos casos, es un balance que se realiza al final del periodo que dura una asignatura y que tiene por objeto conocer el grado de aprendizaje de los alumnos en ese espacio de tiempo concreto

Factores que influye en el nivel de competencia del alumno.

El rendimiento del trabajo bajo presión es siempre diferente al rendimiento en circunstancias 'normales', por lo que solo se evalúa los conocimientos y habilidades adquiridos en una asignatura, y no el rendimiento profesional del estudiante.

Factores que influye en el nivel de competencia del alumno.

Cualquier texto elegido para un examen trata un tema concreto que, debido a las circunstancias personales de cada alumno (aficiones, personas del entorno, bagaje cultura.)

Ejemplo
• 1. Prueba de traducción (lo más parecido al examen final ya mencionado) .Consiste en la traducción individual de un texto general (aproximadamente 250 palabras) del inglés al español.
2. Traducción individual de un texto a elegir entre los que se trabajan en diversas unidades. Este tipo de traducción se realiza de modo individual con el fin de que los estudiantes asuman la responsabilidad

Ejemplo
3. Traducción sintética de un texto, consistente en traducir y resumir el texto original
Propósito
La evaluación sumativa tiene el firme propósito de certificar el nivel de rendimiento de un alumno al final de un curso o programa.